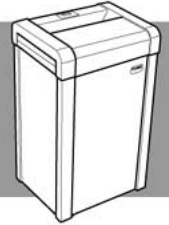




30304  
30322

30306  
30330

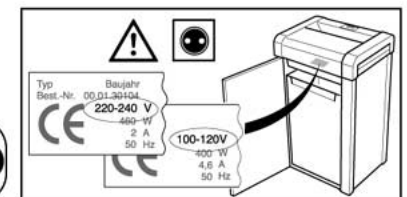
30314  
30334



- (D)** Bedienungsanleitung Aktenvernichter
- (GB)** Operating instructions for document shredder
- (F)** Mode d'emploi de la machine à détruire les documents
- (E)** Instrucciones de uso del destructor de documentos
- (I)** Istruzioni per l'uso distruttore per documenti
- (NL)** Gebruiksaanwijzing dossiervernietiger
- (DK)** Betjeningsvejledning dokumentmakulator
- (S)** Bruksanvisning dokumentförstörare
- (SF)** Käyttöohje paperisilppurille
- (N)** Bruksanvisning makuleringsmaskin
- (P)** Instruções de uso para o destruidor de papel
- (TR)** Evrak imha makinası kullanma kılavuzu
- (GUS)** Руководство по эксплуатации машины для уничтожения деловых бумаг
- (CZ)** Návod k obsluze zařízení na znehodnocení dokumentů
- (PL)** Instrukcja obsługi urządzenia do niszczenia dokumentów
- (H)** Okmányegsemmisítő használati utasítása
- (SLV)** Navodilo za uporabo stroja za uničevanje aktov
- (HR)** Uputa za uporabu Naprava za uništavanje akata
- (GR)** Οδηγίες χειρισμού του καταστροφέα εγγράφων
- (RO)** Instrucțiuni de utilizare aparat de distrus acte
- (JAP)** シュレッダー使用説明書
- (ARA)** لائحة تعليمات مفرمة الأوراق
- (CHIN)** 碎纸机的操作使用说明

**DAHLE**

30300.90.0800 - 05/2004 -





- (D) Allgemeine Angaben
- (GB) General data
- (F) Données générales
- (E) Datos generales
- (I) Dati generali
- (NL) Algemene instructies
- (DK) Generelle angivelser
- (S) Allmänt
- (SF) Yleiset tiedot
- (N) Generelle opplysninger
- (P) Indicações gerais
- (TR) Genel bilgiler
- (GUS) Общие указания
- (CZ) Všeobecné údaje
- (PL) Dane ogólne
- (H) Általános adatok
- (SLV) Splošni podatki
- (HR) Opći podaci
- (GR) Γενικά στοιχεία
- (RO) Date generale
- (JAP) 一般データ
- (ARA) معلومات عامة
- (CHIN) 概述

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- Do not use in the vicinity of corrosion materials.
- Do not expose to the wet.
- Power supply must be accessible all the times.
- Disconnect power supply cord before servicing.
- Unit protection against short circuit relies on the building installation (max. 20A)



- (D) Nicht der Nässe aussetzen
- (GB) Do not expose to the wet
- (F) Ne pas exposer à l'humidité
- (E) No exponer a la humedad
- (I) Non esporre all'umidità
- (NL) Niet aan vocht blootstellen
- (DK) Må ikke udsættes for væde
- (S) Får ej utsättas för våta
- (SF) Ei saa altistaa kosteudelle
- (N) Skal ikke utsettes for væte
- (P) Não expor à humidade
- (TR) Rutubete maruz bırakmayınız
- (GUS) Предохранять от попадания влаги
- (CZ) Nevystavovat vlhkosti
- (PL) Nie narażać na wilgoć
- (H) Ne tegye ki nedvességnek
- (SLV) Ne izpostavljati vlagi
- (HR) Ne izlagati vlazi
- (GR) Να μην εκτεθεί σε υγρασία
- (RO) A se feri de umezeală
- (JAP) 湿気にさらさないで下さい。
- (ARA) لا يعرض للبلل
- (CHIN) 请勿置于潮湿环境



- (D) Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden
- (GB) Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases
- (F) Ne pas utiliser à proximité de liquides inflammables ou de gaz
- (E) No usar estando cerca de líquidos inflamables o de gases
- (I) Non impiegare in vicinanza di liquidi o gas infiammabili
- (NL) Niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken
- (DK) Må ikke benyttes i nærheden af brændbare væsker eller gasarter
- (S) Får ej användas i närheten av brännbar vätska eller gas
- (SF) Ei saa käyttää palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä
- (N) Skal ikke brukes i nærheten av brennbar væske eller gass
- (P) Não utilizar na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis
- (TR) Yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayınız
- (GUS) Не использовать вблизи горючих жидкостей и газов
- (CZ) Nepoužívat v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů
- (PL) Nie użytkować w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów
- (H) Ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében
- (SLV) Ne uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in plinov
- (HR) Ne upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina ili plinova
- (GR) Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε εφλεκτά υγρά ή αέρια
- (RO) A nu se folosi în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor
- (JAP) 可燃性ガスや液体の近くで使用しないで下さい。
- (ARA) لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو بالقرب من الغازات
- (CHIN) 请勿在可燃液体或者气体附近使用



- (D) Gerät standsicher aufstellen
- (GB) Place in a stable position
- (F) Installer l'appareil de façon stable
- (E) Colocar la máquina de manera estable
- (I) Porre l'apparecchio in posizione stabile
- (NL) Stel de machine stabiel op
- (DK) Opstil apparaten stabilt
- (S) Ställ upp apparaten stabilt
- (SF) Aseta laikuri niin, että se pysyy varmasti paikallaan
- (N) Oppstill apparatet stabilt
- (P) Colocar a máquina numa posição esatável
- (TR) Cihazı sağlam yerleştirmiz
- (GUS) Установить устройство надежно и устойчиво
- (CZ) Přístroj postavit na stabilní místo
- (PL) Ustawić bezpiecznie urządzenie
- (H) A készüléket szilárd talapzatra állítsa
- (SLV) Pripravo stabilno namestiti
- (HR) Uredaj stabilno postaviti
- (GR) Τοποθετείτε την συσκευή ώστε να έχει ευστάθεια
- (RO) A se pune aparatul în poziție sigură
- (JAP) 装置を安定するようにセットしてください。
- (ARA) وضع الآلة في وضعية آمنة
- (CHIN) 牢固地放置设备



- (D) Nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen verwenden
- (GB) Do not use in the vicinity of corrosive materials
- (F) Ne pas utiliser à proximité de matières corrosives
- (E) No usar estando cerca de materiales corrosivos
- (I) Non impiegare in vicinanza di materiali corrosivi
- (NL) Niet in de buurt van bijtende stoffen gebruiken
- (DK) Må ikke anvendes i nærheden af ætsende stoffer
- (S) Får ej användas i närheten av frätande ämnen
- (SF) Ei saa käyttää syövyttävien aineiden läheisyydessä
- (N) Skal ikke brukes i nærheten av etsende stoffer
- (P) Não utilizar na proximidade de substâncias corrosivas
- (TR) Aşındırıcı maddelerin yakınında kullanmayınız
- (GUS) Не использовать вблизи агрессивных сред
- (CZ) Nepoužívat v blízkosti leptavých látek
- (PL) Nie użytkować w pobliżu środków żrących
- (H) Ne használja maró anyagok közelében
- (SLV) Ne uporabljati v bližini jedkih materialov
- (HR) Ne upotrebljavati u blizini agresivnih materijala
- (GR) Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε καυστικά υλικά
- (RO) A nu se folosi în apropierea substanțelor corozive
- (JAP) 腐食性物質の近くで使用しないで下さい。
- (ARA) لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من المواد الكاوية
- (CHIN) 请勿在腐蚀性材料近旁使用



- (D) Achtung / Vorsicht
- (GB) Warning / Caution
- (F) Attention / Prudence
- (E) Atención / Cuidado
- (I) Attenzione / prudenza
- (NL) Attentie / voorzichtig
- (DK) Bemærk / forsigtig
- (S) OBS / var försiktig
- (SF) Huomio / varo
- (N) OBS / Forsiktig
- (P) Atenção / Cuidado
- (TR) Dikkat / İhtiyat
- (GUS) Внимание / Осторожно
- (CZ) Pozor / opatrně
- (PL) Uwaga / Ostrożnie
- (H) Figyelem / Vigyázat
- (SLV) Pozor / Previdnost
- (HR) Pozor / oprez
- (GR) Προσοχή / προφύλαξη
- (RO) Atentie / Precauție
- (JAP) 危険/注意
- (ARA) انتبه / احذر
- (CHIN) 注意 / 小心



- (D) 2 Personen erforderlich
- (GB) 2 people required
- (F) 2 personnes nécessaires
- (E) Son necesarias 2 personas
- (I) Sono necessarie 2 persone
- (NL) 2 personen noodzakelijk
- (DK) 2 personer påkrævet
- (S) 2 personer erfordras
- (SF) Tarvitaan 2 henkilöä
- (N) Krever 2 personer
- (P) São necessárias duas pessoas
- (TR) 2 kişiye ihtiyaç vardır
- (GUS) Требуется 2 человека
- (CZ) Zpotřebi jsou 2 osoby
- (PL) Niezb. dnie 2 osoby
- (H) 2 személy szükséges
- (SLV) Potrebni 2 osebi
- (HR) Neophodne 2 osobe
- (GR) Απαιτούνται 2 άτομα
- (RO) 2 persoane sunt necesare
- (JAP) 二人必要
- (ARA) لزوم حضور شخصين
- (CHIN) 需要二个人



- D** Stromversorgung – muss jederzeit leicht zugänglich und in der Nähe des Aktenvernichters angebracht sein!  
**GB** Power supply plug must be accessible at all times and located in the proximity of the Shredder.  
**F** Nécessite une alimentation électrique proche de l'appareil. Mise sous tension permanente: débrancher la prise pour arrêter l'alimentation.  
**E** El enchufe de la toma de corriente debe ser accesible y estar localizado próximo a la destructora.  
**I** Energia elettrica: deve essere facilmente accessibile e nelle vicinanze del distruggidocumenti.  
**NL** Het stopcontact moet altijd makkelijk te bereiken zijn en zich in de buurt van de papiervernietiger bevinden!  
**DK** Strømforsyningen skal være let tilgængelig, og være i nærheden af makuleringsmaskinen.  
**S** Strömförsörjning – måste alltid vara åtkomlig  
**SF** Sijöita paperintuhoaja aina pistorasian läheisyyteen. Pistoke toimii verkkokytkimenä!  
**N** Strømforsyningen må være lett tilgjengelig og i nærheten av makuleringsmaskinen!  
**P** Alimentação de corrente – manter sempre o livre-acesso  
**TR** Elektrik ikmalı - Elektrik prizi her zaman kolayca ulaşılabilir ve kagit imha makinesinin yakininda bulunmalıdır.  
**GUS** Электрическая розетка должна находиться рядом с уничтожителем документов и быть легко доступна.  
**CZ** Napájení musí být v každém případě dobře přístupné a v blízkosti skartovacího stroje.  
**PL** Zasilanie elektryczne – musi być łatwo dostępne i zawsze w pobliżu niszcarki  
**H** A hálózati csatlakozónak (konnektornak) mindig hozzáférhetőnek és az iratmegsemmisítő közelében kell lenni.  
**SLV** Uničevalnik namestite v bližino lahko dostopne električne vtičnice.  
**HR** Opskba strujom – mora biti u svako doba pristupačna  
**GR** Το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να είναι πάντα προσβάσιμο και να βρίσκεται κοντά στον καταστροφέα.  
**RO** Priza de alimentare trebuie sa fie disponibila in permanenta si localizata in apropierea dispozitivului (distrugatorului). Trebuie scos din priza.  
**JAP** シュレッダーは電源コンセントの近くに据え付け、延長コードやタコアシでのご使用はおやめください。  
**ARA** التزويد الكهربائي (يجب أن يكون دائما حالي عن الحواجز وسهل الوصول اليه)  
**CHN** 碎纸机必须放置于电源插头附近，以便于接通或切断电源。



- D** Stecker – dient als Trennvorrichtung!  
**GB** Plug - Remove the plug to isolate the power supply from the shredder.  
**F** Fiche - Mise sous tension permanente : débrancher la prise pour arrêter l'alimentation.  
**E** Enchufe - Desenchufar la destructora del enchufe para que no tenga corriente.  
**I** Spina  
**NL** Stekker - Het snoer inclusief stekker dient gebruikt te worden als elektriciteitsvoorziening van de papiervernietiger.  
**DK** Stik  
**S** Kontakt  
**SF** Pistoke - toimii verkkokytkimenä!  
**N** Ved behov - ta stopsel ut av stikkontakt!  
**P** Ficha - Tire a ficha da corrente para isolar a destruidora  
**TR** Fiş - Kagit imha makinesinin elektrik akimini kesmek için fişi cekiniz  
**GUS** Штекер – Для полного отключения уничтожителя документов от электропитания выньте вилку из розетки.  
**CZ** Zástrčka  
**PL** Wtyczka – służy jako element rozłączający.  
**H** Dugasz - Az iratmegsemmisítő áramtalanításához húzza ki a dugót a konnektorból.  
**SLV** Vtič - Da bi aparat popolnoma izklopili, izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.  
**HR** Utikač  
**GR** Αφαιρέστε το βύσμα για να απομονώσετε τον καταστροφέα από το ρεύμα.  
**RO** Trebuie scos din priza.  
**JAP** 長期間シュレッダーを使用しない時は、コードをコンセントから抜いて下さい。  
**ARA** قيشة الكهرباء  
**CHN** 拔下插头，使碎纸机断电。



- D** Bedienung  
**GB** Operation  
**F** Commande  
**E** Uso  
**I** Comando  
**NL** Bediening  
**DK** Betjening  
**S** Handhavande  
**SF** Käyttö  
**N** Betjening  
**P** Modo de utilização  
**TR** Kullanma  
**GUS** Управление  
**CZ** Obsluha  
**PL** Obsługa  
**H** Kezelés  
**SLV** Upravljanje  
**HR** Rukovanje  
**GR** Χειρισμός  
**RO** Comanda  
**JAP** 操作  
**ARA** التشغيل  
**CHN** 操作使用



- D** Achtung, bei langen offenen Haaren  
**GB** Keep long hair clear of machine  
**F** Attention aux cheveux longs détachés  
**E** Cuidado con el pelo largo y suelto  
**I** Attenzione con capelli lunghi sciolti  
**NL** Attentie, pas op met lange, loshangende haren  
**DK** Vær forsigtig ved langt, løsthengende hår  
**S** Var försiktigt med långt utslaget hår  
**SF** Ole varovainen pitkien, vapaiden hiusten yhteydessä.  
**N** Vær forsiktig med langt utslått hår  
**P** Cuidado com os cabelos soltos e compridos  
**TR** Uzun açık saçlarda dikkat ediniz  
**GUS** Внимание! Опасность втягивания длинных распущенных волос  
**CZ** Pozor, při dlouhých rozpuštěných vlasech  
**PL** Uwaga, przy długich rozpuszczonych włosach  
**H** Vigyázat hosszú, kibontott haj esetén  
**SLV** Pozor pri dolgih razpuščenih laseh  
**HR** Pažnja kod duge raspuštene kose  
**GR** Προσοχή σε μακριά ανοιχτά μαλιά  
**RO** Atenție, dacă purtați păr lung  
**JAP** 長髪の際には注意  
**ARA** انتبه إذا كان الشعر طويل وغير مربوط  
**CHN** 留长发的使用者请注意



- D** Achtung, bei Tragen von Krawatten  
**GB** Keep neck-ties clear of machine  
**F** Attention, en cas de port de cravate  
**E** Cuidado al llevar corbata  
**I** Attenzione quando si indossano cravatte  
**NL** Attentie, pas op met het dragen van stropdassen  
**DK** Vær forsigtig, hvis De bærer slips  
**S** Var försiktig om slips bärs  
**SF** Ole varovainen kravattia käyttäessäsi  
**N** Vær forsiktig hvis slips bæres  
**P** Cuidado ao usar gravatas  
**TR** Kravat takıyorsanız dikkat ediniz  
**GUS** Внимание в случае ношения галстука!  
**CZ** Pozor, při nošení kravaty  
**PL** Uwaga, przy noszeniu krawatów  
**H** Vigyázat nyakkendő viselésé esetén  
**SLV** Pozor, če nosite kravato  
**HR** Pozor kod nošenja kravate  
**GR** Προσοχή όταν φοράτε γραβάτα  
**RO** Atenție, dacă purtați cravată  
**JAP** ネクタイ使用の際は注意  
**ARA** انتبه عند لبس ربطة العنق الطويلة  
**CHN** 戴领带的使用者请注意



- D** Akustisches Signal  
**GB** Audible signal  
**F** Signal acoustique  
**E** Señal acústica  
**I** Segnale acustico  
**NL** Akoestisch signaal  
**DK** Akustisk signal  
**S** Akustisk signal  
**SF** Merkkiääni  
**N** Akustisk signal  
**P** Sinal acústico  
**TR** Akustik sinyal  
**GUS** Звуковой сигнал  
**CZ** Akustick signál  
**PL** Sygnał akustyczny  
**H** Akustikus jel  
**SLV** Akustični signal  
**HR** Akustični signal  
**GR** Ακουστικό σήμα  
**RO** Semna acustic  
**JAP** 音による信号  
**ARA** إشارة سمعية  
**CHN** 声音信号



- (D) Achtung, bei Tragen von Armbketten
- (GB) Keep bracelets clear of machine
- (F) Attention, en cas de port de bracelet
- (E) Cuidado al llevar pulseras
- (I) Attenzione quando si indossano bracciali
- (NL) Attentie, pas op met het dragen van armbanden
- (DK) Vær forsigtig, hvis De bærer armbånd
- (S) Var försiktig om armband bärs
- (SF) Ole varovainen ranneketjuja pitäessäsäsi
- (N) Vær forsiktig hvis armbånd bæres
- (P) Cuidado ao usar pulsares
- (TR) Kol zincirinize dikkat ediniz
- (GUS) Внимание! Опасность при ношении браслетов
- (CZ) Pozor, při nošení náramku
- (PL) Uwaga, przy noszeniu bransolet
- (H) Vigyázat karkötök viselésé esetén
- (SLV) Pozor pri nošenju zapestnic
- (HR) Pozor kod nošenja narukvice
- (GR) Προσοχή όταν φοράτε αλυσίδες χειρών
- (RO) Atenție, dacă purtați brățări
- (JAP) アームバンド着用の際は注意
- (ARA) الانتباه عند لبس السلاسل اليدوية
- (CHN) 佩戴手链的使用者请注意



- (D) Hineinfassen verboten
- (GB) Interference prohibited
- (F) Il est interdit de mettre ses doigts à l'intérieur
- (E) No toque el interior
- (I) Vietato introdurre le mani
- (NL) Niet in het toestel grijpen
- (DK) Føer ikke disketter eller kassetter ind!
- (S) Förbjudet att gripa tag i
- (SF) Laitteen sisään koskeminen kielletty
- (N) Ikke stikk inn hånden
- (P) Proibido introduzir as mãos
- (TR) İçerisine el sokmak yasaktır
- (GUS) Дотрагиваться при работе запрещено
- (CZ) Nesahat dovnitř!
- (PL) Wkładanie rąk zabronione
- (H) Tilos belenyűlni!
- (SLV) Seči noter je prepovedano
- (HR) Zabranjeno diranje unutra
- (GR) Απαγορεύεται να βάζετε μέσα τα χέρια σας!
- (RO) Este interzisă introducerea mâinii
- (JAP) 手を中に入れないで下さい。
- (ARA) ممنوع المس في الداخل
- (CHN) 禁止将手伸入



- (D) Weder Büro- noch Heftklammern einführen!
- (GB) Do not insert paper clips or staples
- (F) N'introduire ni trombone, ni agrafe !
- (E) ¡No introduzca clips ni grapas!
- (I) Non introdurre fermagli o punti metallici!
- (NL) Geen paperclips of nietjes in het toestel doen!
- (DK) Føer ikke clips ind!
- (S) För varken in pappersklämmor eller gem!
- (SF) Älä työnnä koneeseen paperiliittimiä!
- (N) Ikke stikk inn binderser eller stifter!
- (P) Não introduzir clips nem prendedores de papel!
- (TR) Ataç veya zimba teli sokmayınız!
- (GUS) Не вводить скрепки или скобы для шивания бумаг!
- (CZ) Nevsunovat ani sešivací spony ani kancelářské svorky!
- (PL) Nie wkładać spinaczy i zszywaczy!
- (H) Ne tegyen be gem- vagy fűzőkapcsot!
- (SLV) Vstavljati ne smete niti pisarniških niti spenjalnih sponk!
- (HR) Ne uvoditi spajalice ili takerice!
- (GR) Μην ρίχνετε μέσα συνδετήρες και συρραπτικά!
- (RO) Nu introduceți agrafe sau capse!
- (JAP) ゼムクリップやホッチキスの針などを挿入しないで下さい。
- (ARA) لا تحاول ادخال شكلة ولا علاقة للاوراق!
- (CHN) 曲别针和订书钉皆不得放入！



- (D) Keine Disketten oder Cassetten einführen!
- (GB) Do not insert diskettes or cassettes
- (F) Ne pas introduire de disquettes ou de cassettes !
- (E) ¡No introduzca disquetes ni cassetes!
- (I) Non introdurre dischetti o cassette!
- (NL) Geen diskettes of cassettes in het toestel doen!
- (DK) Føer ikke disketter eller kassetter ind!
- (S) För inte in en diskett eller kasset!
- (SF) Älä työnnä koneeseen levykkeitä tai kasetteja!
- (N) Ikke sett inn disketter eller kassetter!
- (P) Não introduzir disquetes ou cassetes!
- (TR) Disket veya kaset sokmayınız!
- (GUS) Не вводить дискеты или кассеты!
- (CZ) Nevsunovat diskety nebo kazety!
- (PL) Nie wkładać dyskietek i kaset!
- (H) Ne tegyen be floppy-lemezt vagy kazettát!
- (SLV) Vstavljati ne smete disket ali kaset!
- (HR) Ne uvoditi diskete ili kazete!
- (GR) Μην ρίχνετε μέσα δισκέτες ή κασέτες!
- (RO) Nu introduceți dischete sau casete!
- (JAP) フロッピー・ディスクやカセットを挿入しないで下さい。
- (ARA) لا تحاول ادخال قرص او علبه!
- (CHN) 勿放入磁盘或者磁带



- (D) Achtung, automatischer Anlauf
- (GB) Warning! Automatic start
- (F) Attention, démarrage automatique
- (E) Cuidado, marcha automática
- (I) Attenzione, avvio automatico
- (NL) Attentie, automatische start
- (DK) Pas på! Apparatet starter automatisk
- (S) Varning, automatisk start
- (SF) Varo, automaattinen käynnisty
- (N) Advarsel, automatisk start
- (P) Cuidado com o arranque de partida automático
- (TR) Dikkat, otomatik çalışmaya geçme
- (GUS) Внимание! Автоматический пуск
- (CZ) Pozor, při automatickém rozběhu
- (PL) Uwaga, automatyczne uruchamianie
- (H) Vigyázat, automatikus indulás
- (SLV) Pozor, avtomatski zagon
- (HR) Pozor, automatski polazn rad
- (GR) Προσοχή, αυτόματη εκκίνηση
- (RO) Atenție, pornire automată
- (JAP) 自動スタート時に注意
- (ARA) انتبه، بداية التشغيل التلقائي
- (CHN) 注意·自动开机



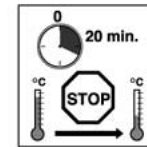
- (D) in Bereitschaft
- (GB) Standby
- (F) prêt
- (E) En disposición
- (I) Stand-by
- (NL) Gereed voor gebruik
- (DK) Driftskla
- (S) Stand-by
- (SF) Valmiustila
- (N) Stand-by
- (P) Em preparação
- (TR) Çalışmaya hazır
- (GUS) в состоянии готовности
- (CZ) v pohotovosti
- (PL) w stanie gotowości
- (H) Késznelétben
- (SLV) v stanju pripravljenosti
- (HR) u pripravnosti
- (GR) Σε ετοιμότητα
- (RO) în stand-by
- (JAP) 待機中
- (ARA) في حالة الاستعداد
- (CHN) 待机状态



- D** In Betrieb - Aktenvernichter nicht länger als 5 min. im Leerlauf betreiben (ohne Papier)
- GB** In Operation - Do not operate the shredder for a period of more than 5 minutes in no-load operation (operation without paper).
- F** En marche - ne pas faire fonctionner le destructeur plus de 5 minutes à vide
- E** EN FUNCIONAMIENTO - NO UTILIZAR LA DESTRUCTORA DURANTE MÁS DE 5 MINUTOS SIN CARGA (FUNCIONAMIENTO SIN PAPEL)
- I** In funzionamento - non utilizzare il distruggidocumenti per più di 5 minuti senza la carta (funzionamento senza carta).
- NL** In gebruik - Zet de papiervernietiger niet langer dan 5 minuten aan zonder papier in te voeren.
- DK** Funktion: Lad ikke maskinen køre i tomgang længere end 5 min. (uden papir)
- S** I drift
- SF** Älä pidä laitetta tyhjäkäynnillä 5 minuuttia pidempää aikaa.
- N** Ved bruk - maskinen skal ikke gå på tomgang mer enn 5 minutter!
- P** Em funcionamento- Não tenha a máquina a funcionar sem papel por um período superior a 5 minutos (funcionamento sem papel)
- TR** Calisma Esnasında - Evrak imha makinesini yüksüz durumda 5 dakikadan fazla çalıştırmayınız (kagit imha etmeden)
- GUS** в работе - Не использовать шредер более 5 минут без уничтожения документов!
- CZ** Nenechávejte skartovací stroj v běhu bez papíru déle než 5 minut.
- PL** Podczas eksploatacji - nie zostawiać włączonyj niszcarki dłużej niż 5 minut w trybie pracy jałowej - praca bez papieru
- H** Működetés - Ne használja az iratmegsemmisítőt terhelés nélkül 5 percnél hosszabb időn keresztül. (papír nélkül)
- SLV** Delovanje - Uničevalnik ne sme biti vključen več kot 5 minut, če v njem ni papirja (ne sme teči v prazno).
- HR** U funkciji- Ukoliko se ne upotrebljava, uništa vač ne smije ostati uključen duže od 5 minuta (bez papira).
- GR** Σε λειτουργία - Μην αφήνετε σε συνεχή λειτουργία τον καταστροφέα πάνω από 5 λεπτά χωρίς τροφοδοσία χαρτιού.
- RO** În timpul Utilizării - Nu lasați sa funcționeze aparatul mai mult de 5 minute fara a fi alimentat cu hartie.
- JAP** 紙を投入しないでシュレッダーのモーターを5分以上作動しないでください。モーターがオーバーヒートする原因となります。
- ARA** لا تدع الجهاز يعمل بدون ورق لمدة أطول من خمس دقائق
- CHN** 操作时 - 不要无负荷操作超过5分钟 (无纸操作)



- D** Automatische Abschaltung nach 20 min. Betriebszeit
- GB** Automatic cut-out after 20 minutes operation
- F** Arrêt automatique après 20 minutes d'utilisation
- E** Desconexión automática tras 20 minutos de operación
- I** Spegnimento automatico dopo 20 min. di funzionamento
- NL** Automatische uitschakeling na 20 min. machinetijd
- DK** Automatisk frakobling efter 20 min. driftstid
- S** Automatisk fränslagning efter 20 min. drifttid
- SF** Automaattinen poiskytkentä 20 min. käyttöajan kuluttua
- N** Automatisk utkopling etter 20 min. driftstid
- P** O aparelho desliga-se automaticamente após 20 min. de funcionamento
- TR** 20 dakika çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır
- GUS** Автоматическое отключение после 20 мин. работы
- CZ** Automatické vypnutí po 20 min. provozní doby
- PL** Samoczynne wyłączenie po 20 minutach pracy
- H** Automatikus lekapcsolás 20 perc üzemelés után
- SLV** Avtomatsko izključevanje po 20 min. pogonskega časa
- HR** Automatsko isključivanje nakon 20 minute pogona
- GR** Αυτόματο κλείσιμο μετά από 20 λεπτά λειτουργίας
- RO** Decuplare automată după 20 min. de funcționare
- JAP** 20分動作した後は自動的にオフします。
- ARA** فصل تلقائي بعد ٢٠ دقيقة من وقت التشغيل
- CHN** 至少运行 20 分钟后自动关机



- D** Automatische Abschaltung von ca. 20 min. bei Überhitzung des Geräts
- GB** Automatic cut-out for approx. 20 minutes when the machine overheats
- F** Déconnexion automatique de 20 min en cas de surchauffe de l'appareil
- E** Desconexión automática de aprox. 20 min. al sobrecalentarse la máquina
- I** Spegnimento automatico per 20 min. in caso di surriscaldamento dell'apparecchio
- NL** Automatische uitschakeling van ca. 20 min. bij oververhitting van het apparaat
- DK** Automatisk frakobling i ca. 20 min., hvis apparatet er overophedet
- S** Automatisk fränslagning under ca. 20 min. när apparaten är överhettad
- SF** 20 min. kestävä automaattinen poiskytkentä laitteen ylikuumentuessa
- N** Automatsk utkopling på 20 min. hvis apparatet overopphetes
- P** O aparelho desliga-se automaticamente durante 20 min. no caso de sobreaquecimento do mesmo
- TR** Cihazın aşırı ısınması durumunda, cihaz otomatik olarak 20 dak. kadar kapanır
- GUS** Автоматическое отключение пригл. на 20 мин. при перегреве прибора
- CZ** Automatické vypnutí na cca. 20 min. při přehřátí stroje
- PL** Automatyeczne wyłączenie na ok. 20 min. przy przegrzaniu urządzenia
- H** 20 perces automatikus lekapcsolás a készülék túlhevülése esetén
- SLV** Avtomatska izključitev za ca. 20 min, če se aparat pregreje
- HR** Automatsko isključivanje od ca. 20 min kod pregrijavanja naprave
- GR** Αυτόματο κλείσιμο περ. 20 λεπτών σε περίπτωση υπερθέρμανσης της συσκευής
- RO** Decuplare automată de ca. 20 min. în caz de supraîncălzire a aparatului
- JAP** 装置がオーバーヒートした場合 20分 で自動的にオフします。
- ARA** فصل تلقائي لحوالي 20 دقيقة في حالة حيمان الجهاز
- CHN** 设备过热时至少关机 20 分钟



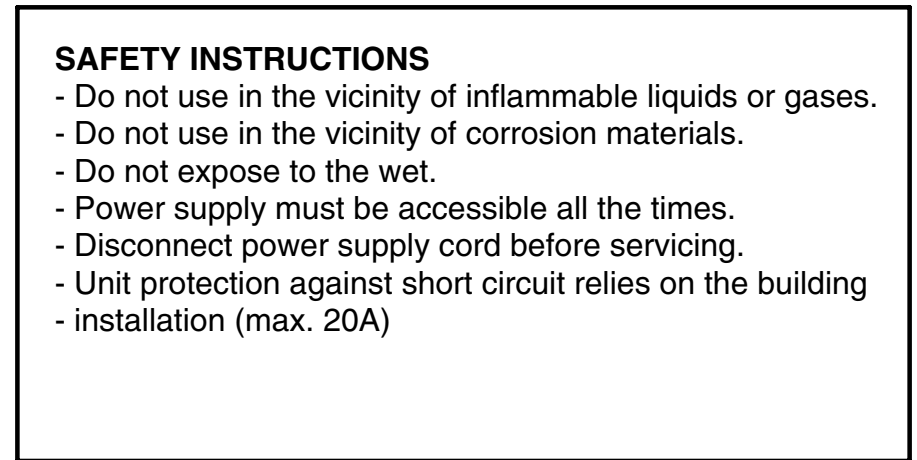
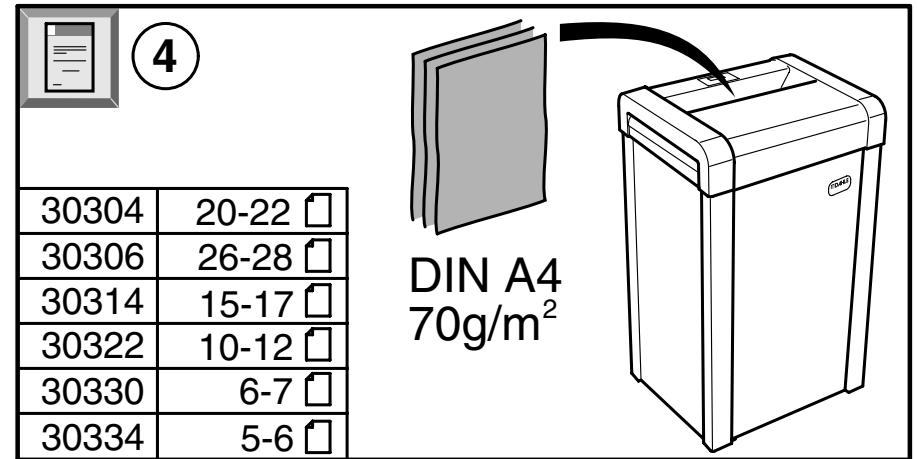
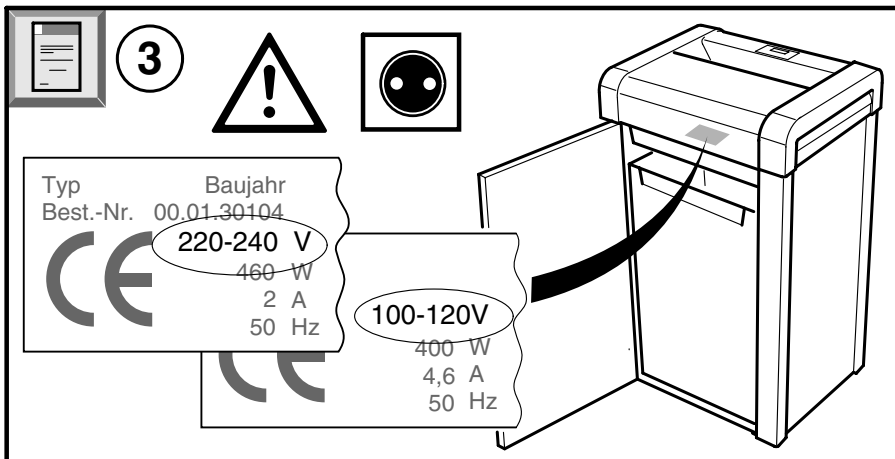
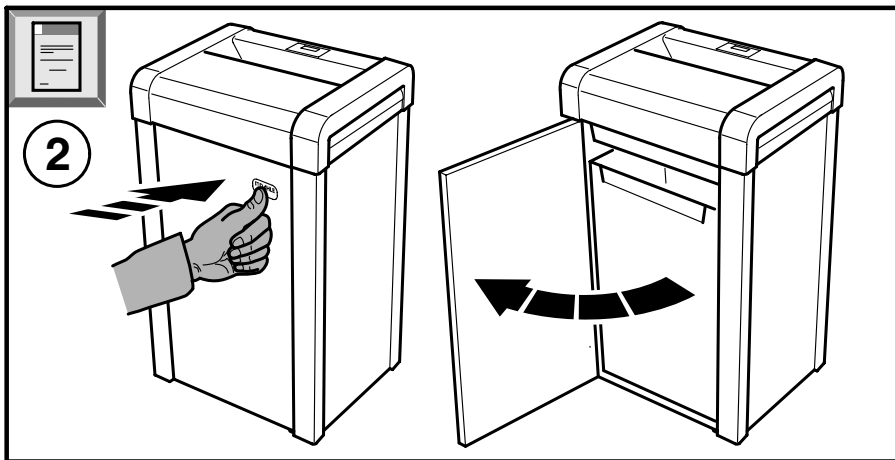
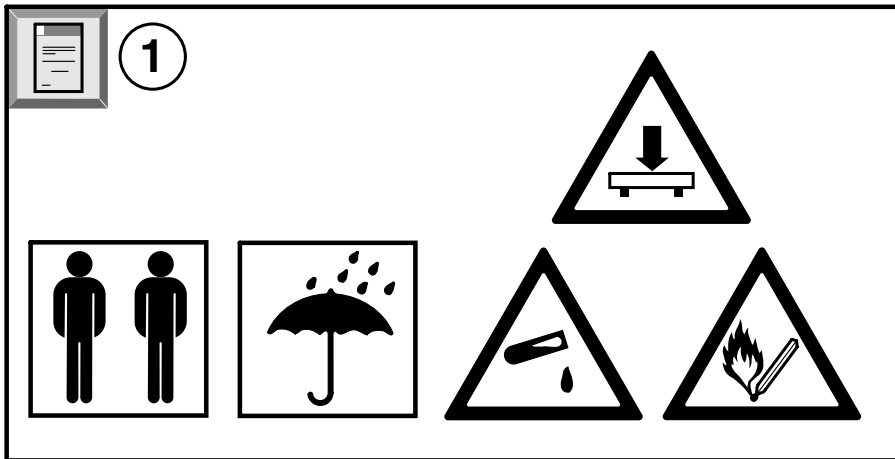
- D** Automatische Abschaltung
- GB** Automatic cut-out
- F** Déconnexion automatique
- E** Desconexión automática
- I** Spegnimento automatico
- NL** Automatische uitschakeling
- DK** Automatisk frakobling
- S** Automatisk fränslagning
- SF** Automaattinen poiskytkentä
- N** Automatisk utkopling
- P** Desligação automática
- TR** Otomatik kapanma
- GUS** Автоматическое отключение
- CZ** Automatické vypnutí
- PL** Automatyeczne wyłączenie
- H** Automatikus lekapcsolás
- SLV** Avtomatski izklop
- HR** Automatski isključivanje
- GR** Αυτόματο κλείσιμο
- RO** Decuplare automată
- JAP** 自動的にオフ
- ARA** فصل تلقائي
- CHN** 自动关机

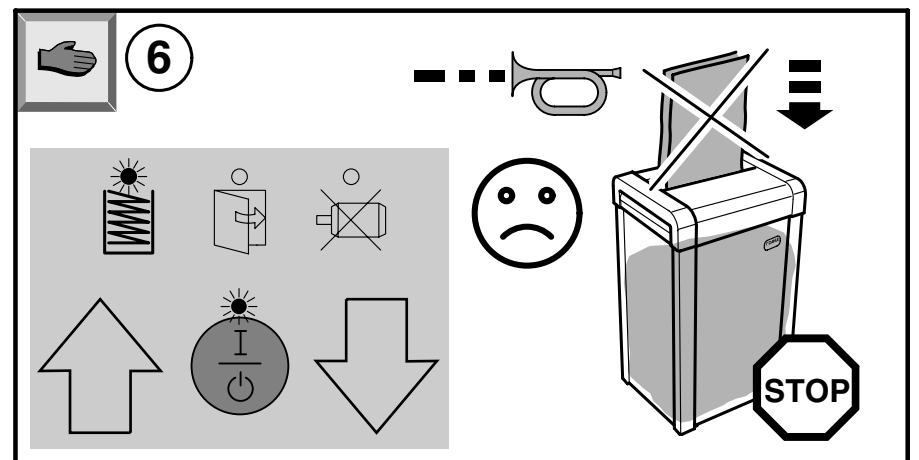
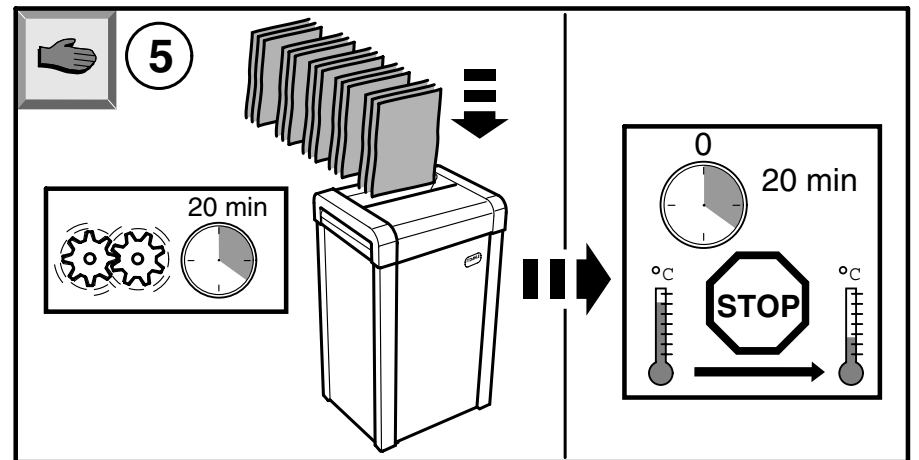
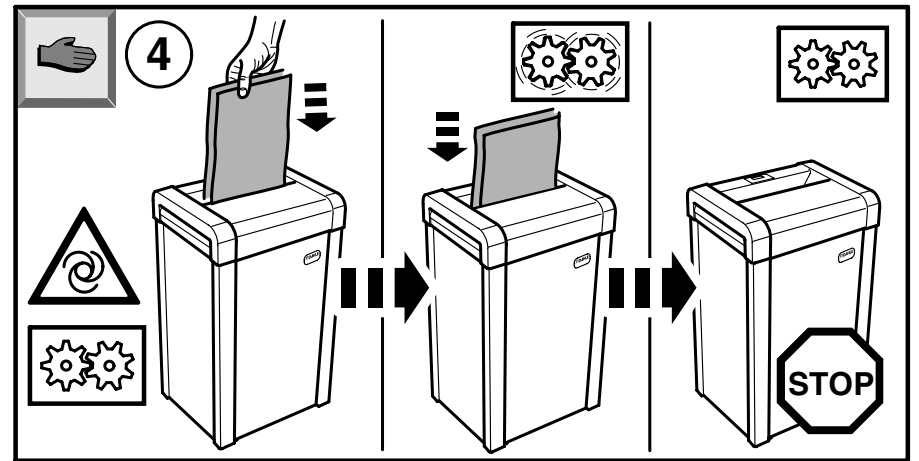
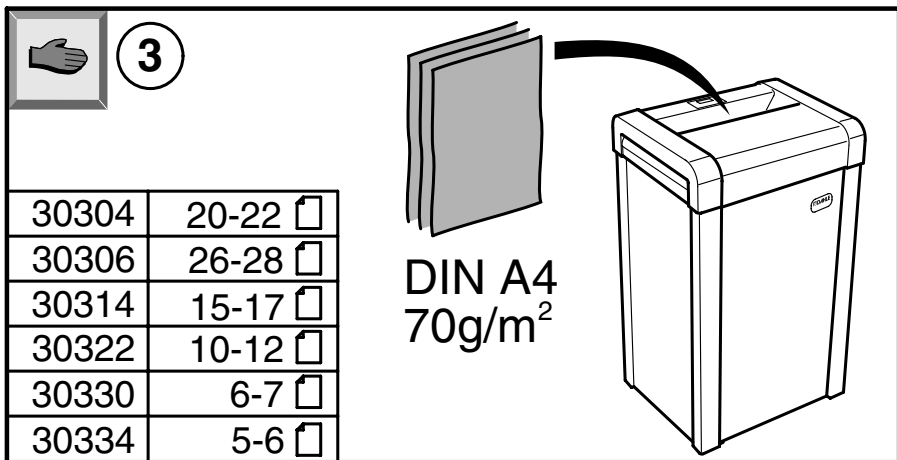
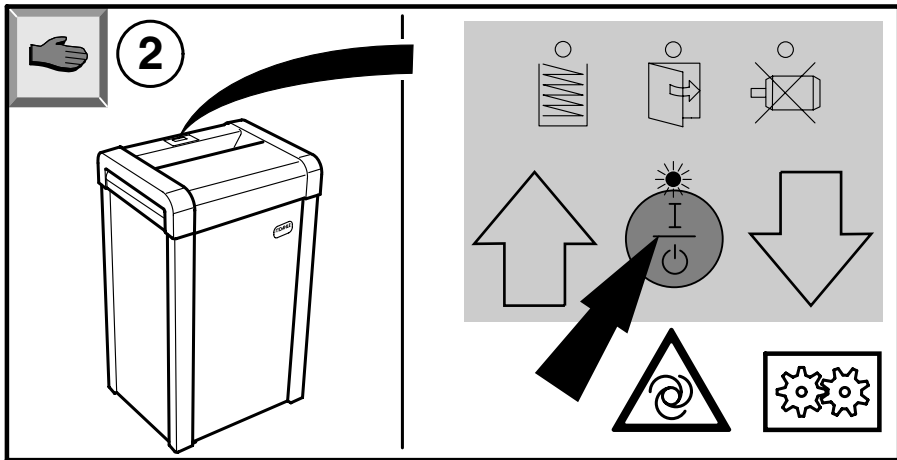
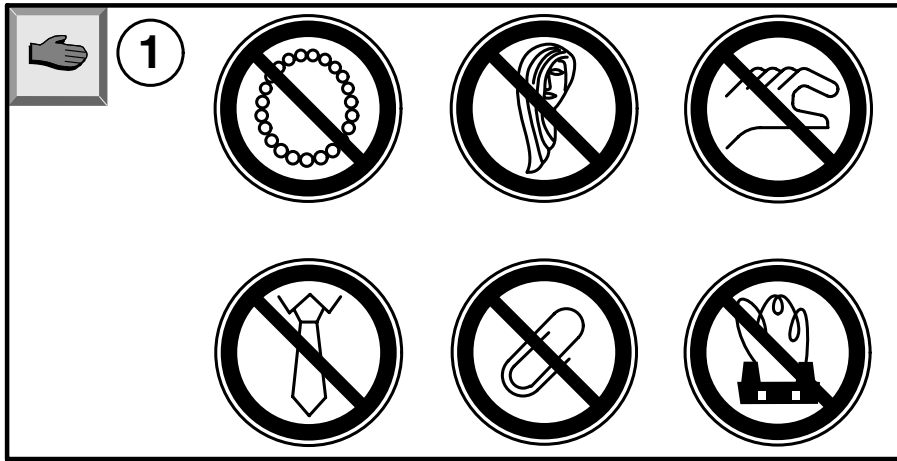


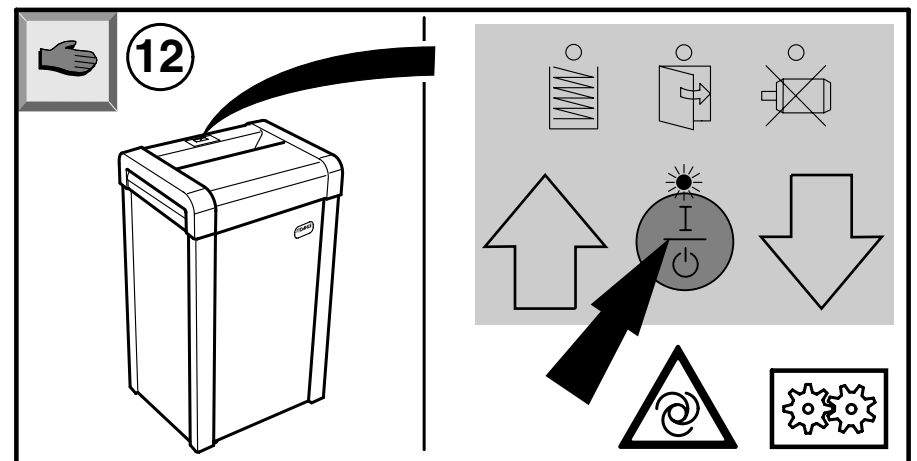
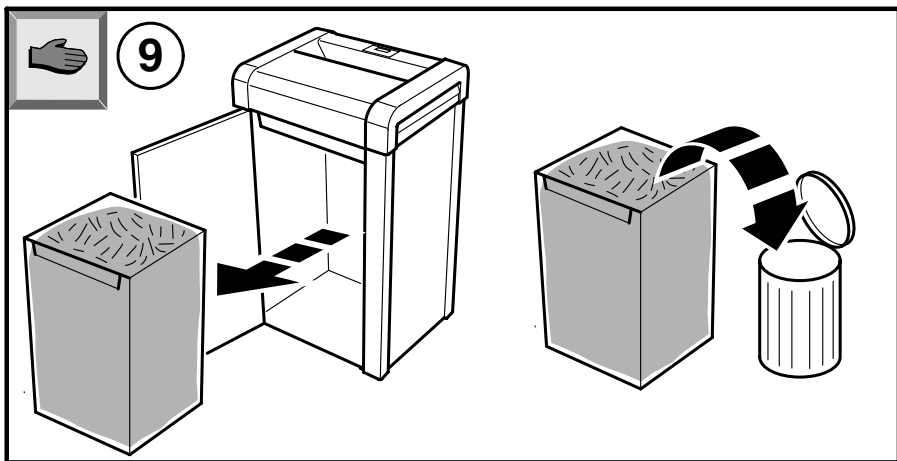
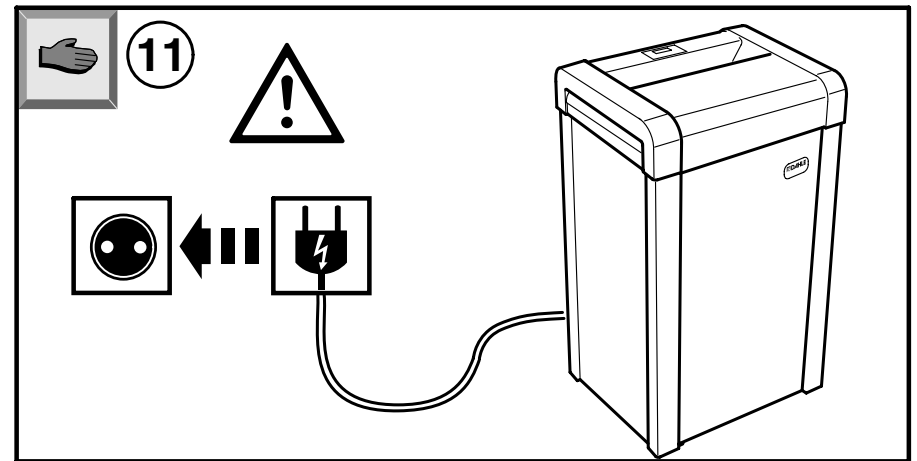
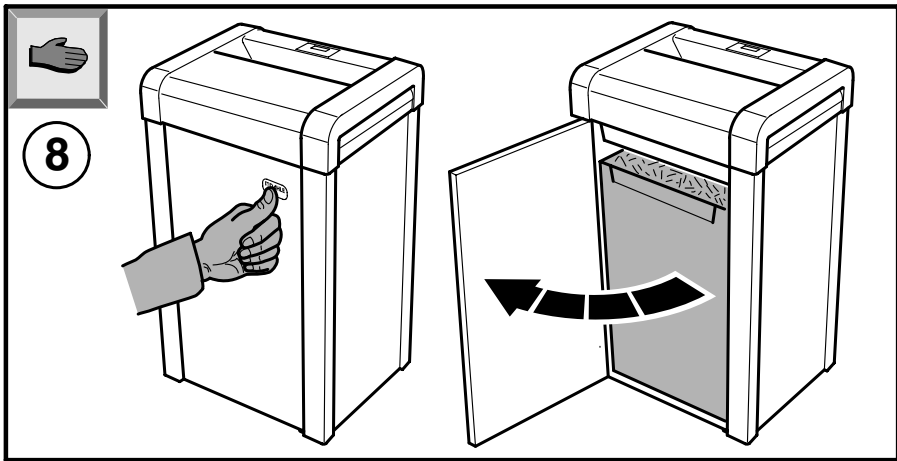
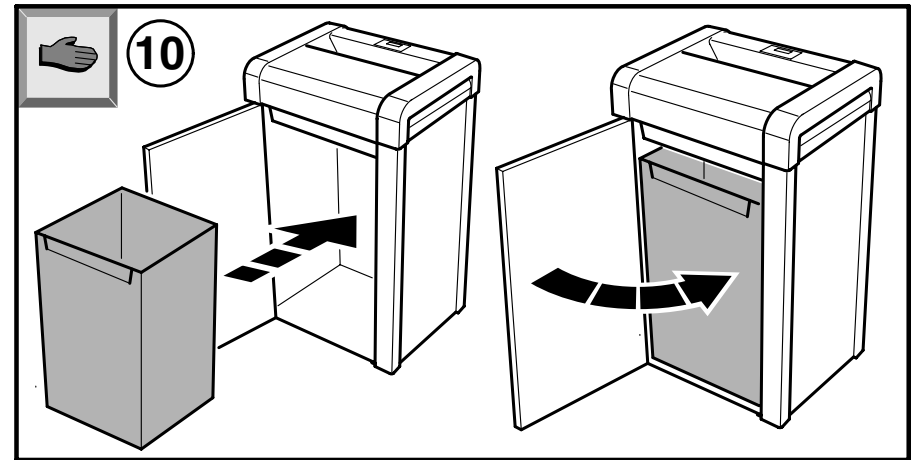
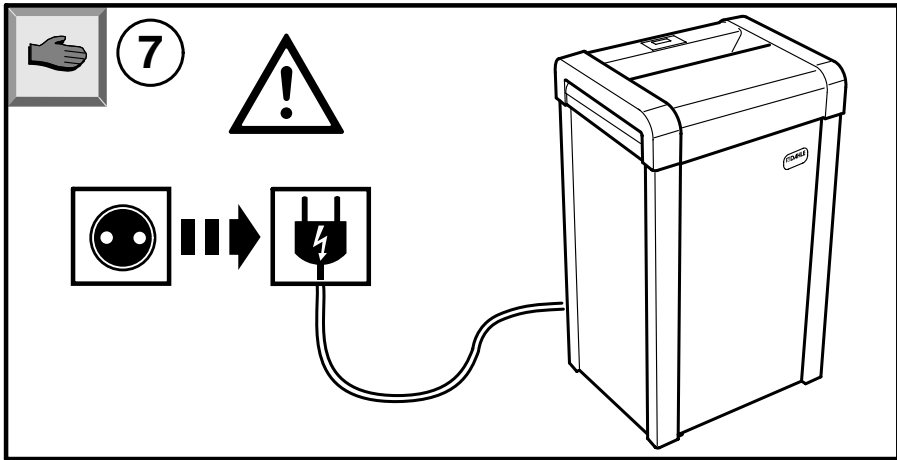
- D** Wartung
- GB** Maintenance
- F** Entretien
- E** Mantenimiento
- I** Manutenzione
- NL** Onderhoud
- DK** Vedligeholdelse
- S** Skötsel
- SF** Huolto
- N** Vedlikehold
- P** Manutenção
- TR** Bakım
- GUS** Обслуживание
- CZ** Údržba
- PL** Obsługa techniczna
- H** Karbantartás
- SLV** Vzdrževanje
- HR** Održavanje
- GR** Συντήρηση
- RO** Întreținere
- JAP** 保守
- ARA** الصيانة
- CHN** 维护保养



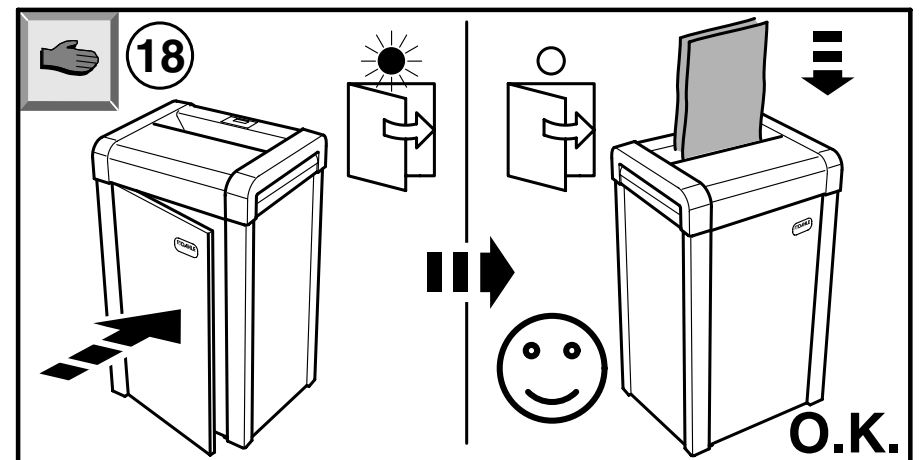
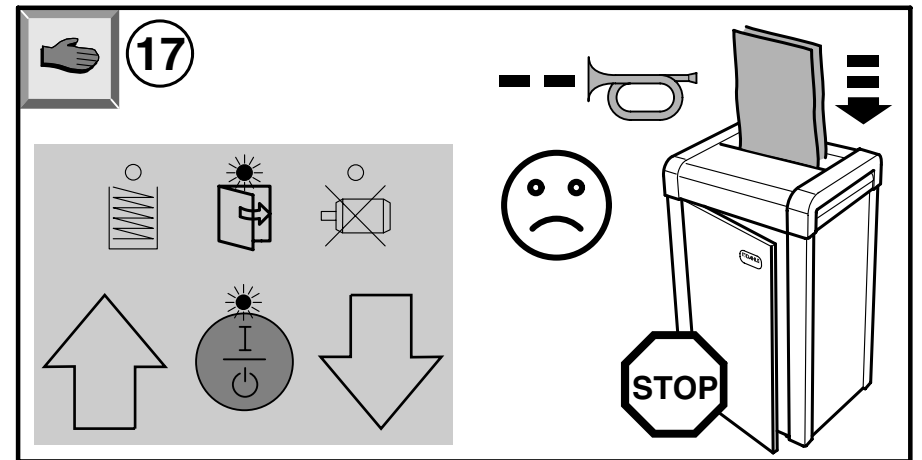
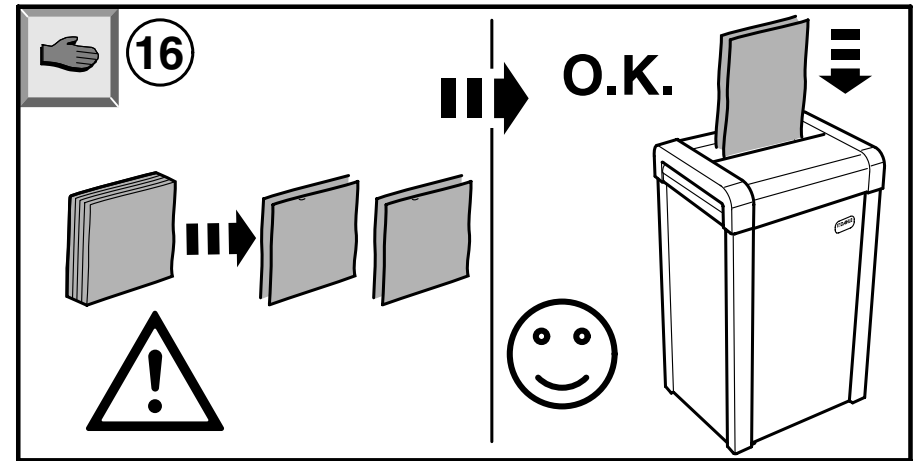
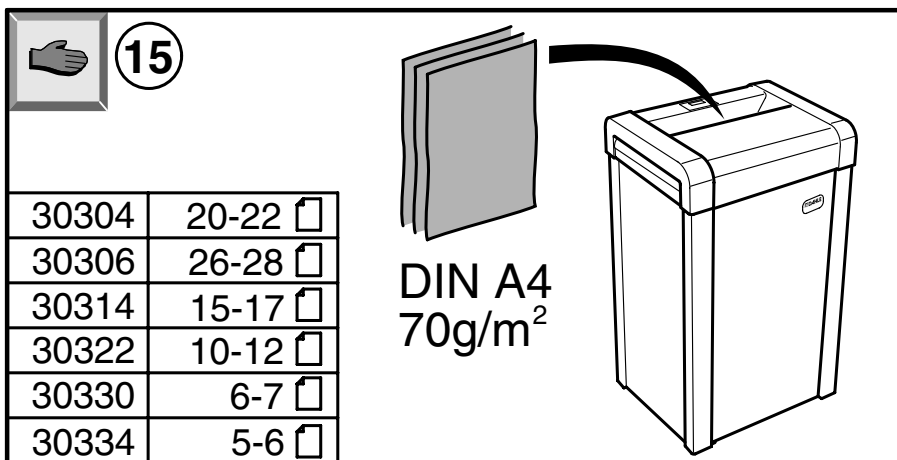
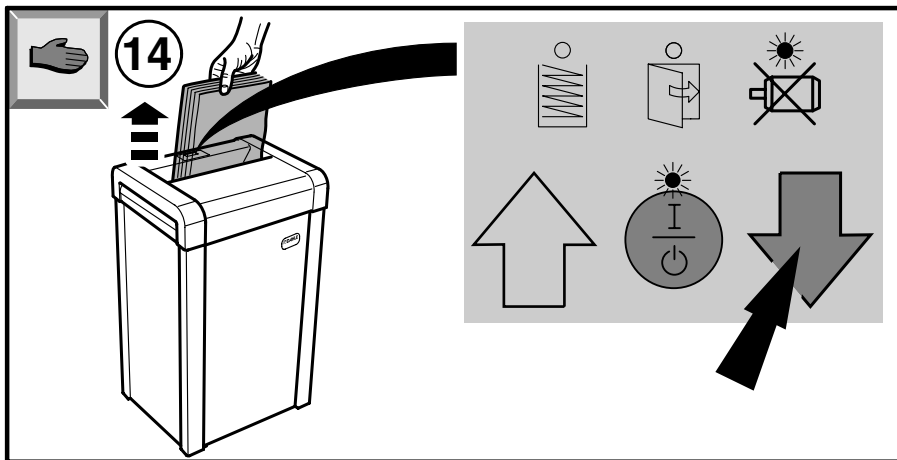
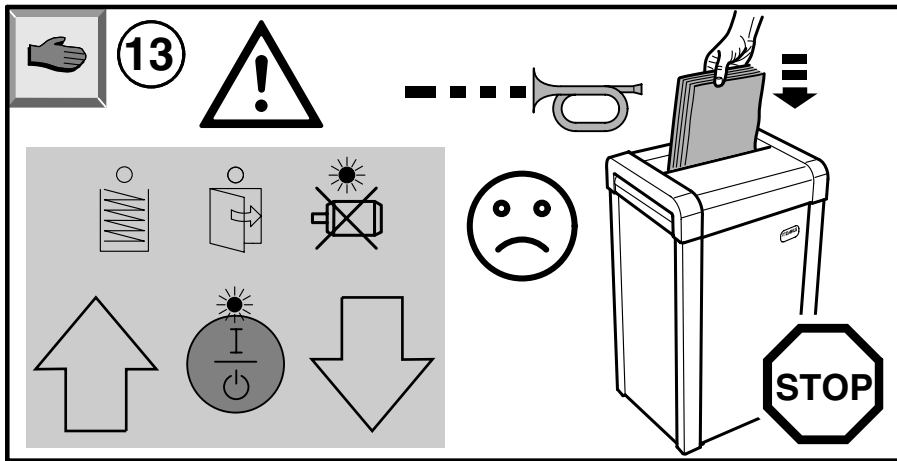
- D** Ölen
- GB** Lubricate
- F** Graisser
- E** Lubricar
- I** Oliare
- NL** Smeren
- DK** Smør med olie
- S** Smörj
- SF** Öljytään
- N** Smøring
- P** Olear
- TR** Yağlayınız
- GUS** Смазать
- CZ** Promazat olejem
- PL** Olejenie
- H** Olajozni
- SLV** Naoljiti
- HR** Nauljiti
- GR** Λάδωμα
- RO** A se unge
- JAP** オイル注入
- ARA** إضافة زيت
- CHN** 加油

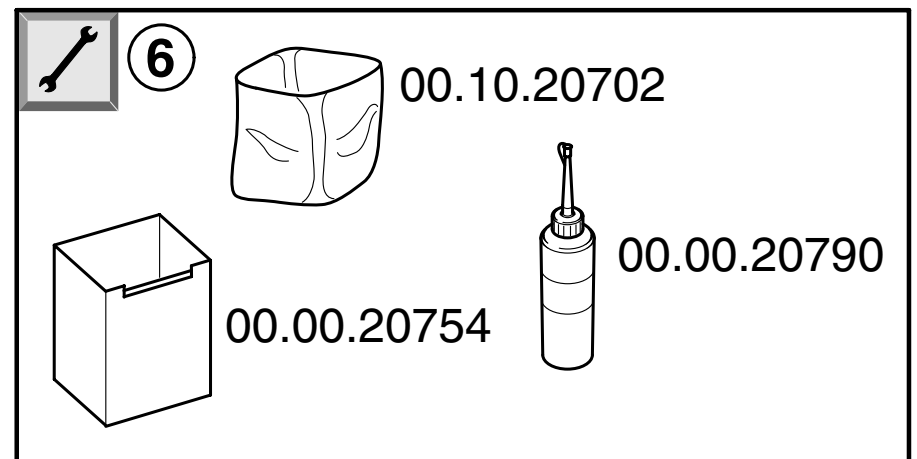
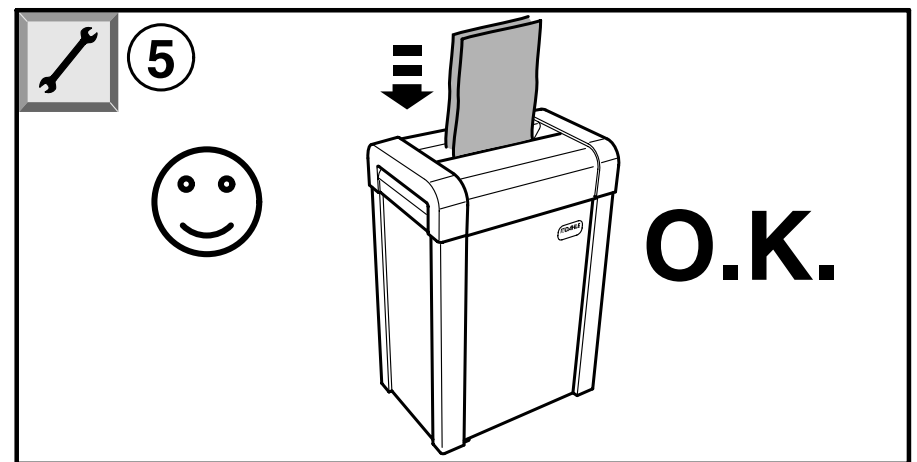
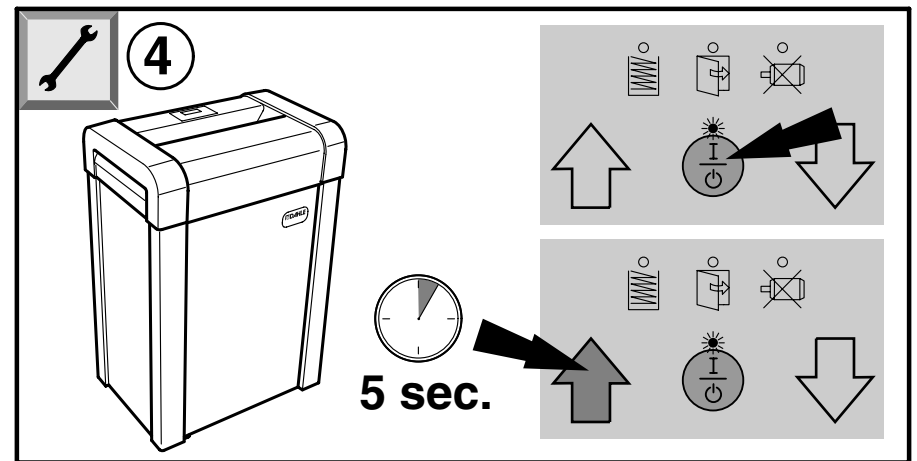
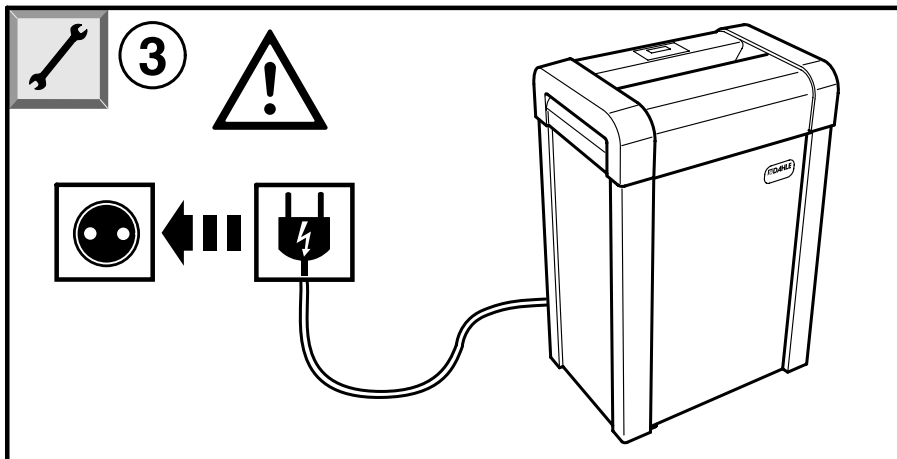
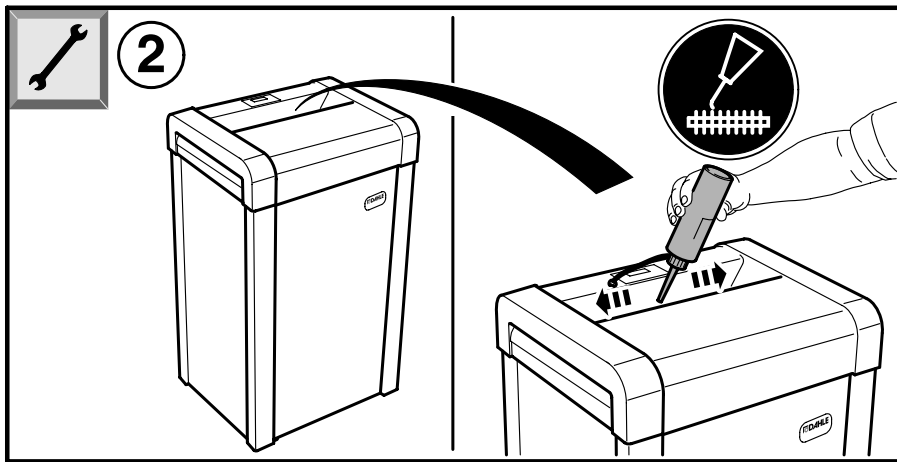
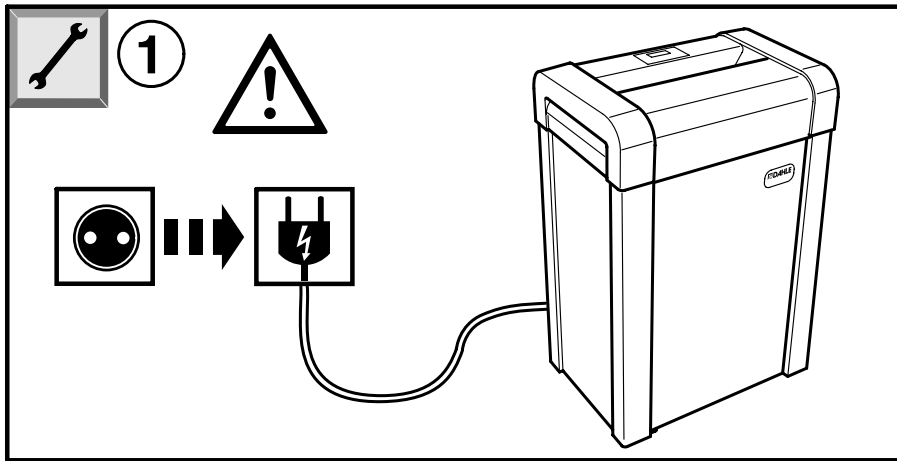












	<b>30304</b>	<b>30306</b>
	a = 780mm b = 459mm c = 383mm = 35kg	a = 780mm b = 459mm c = 383mm = 35kg
	d = 3,9mm  <b>DIN 32757 S2</b>	d = 5,8mm  <b>DIN 32757 S2</b>
	220 - 240 V 100 - 120 V	
	< 70 dB (A)	
	20 - 22	26 - 28

<b>30314</b>	<b>30322</b>	<b>30330</b>	<b>30334</b>
a = 780mm b = 459mm c = 383mm = 35kg	a = 780mm b = 459mm c = 383mm = 35kg	a = 780mm b = 459mm c = 383mm = 35kg	a = 780mm b = 459mm c = 383mm = 35kg
d = 3,9mm e = 40mm  <b>DIN 32757 S3</b>	d = 2mm e = 15mm  <b>DIN 32757 S4</b>	d = 0,8mm e = 12mm  <b>DIN 32757 S5</b>	d = 1mm e = 4,7mm  <b>DIN 32757 "S6"</b>
220 - 240 V 100 - 120 V			
< 70 dB (A)			
15 - 17	10 - 12	6 - 7	5 - 6